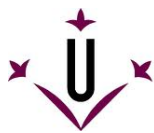


**Vicerectorat d'Estudiants
Institut de Llengües**

**NORMATIVA ACADÈMICA DE
L'ESCOLA D'IDIOMES DE LA
UdL
CURS 2019-2020**

ÍNDEX

Capítol	Denominació	Pàgina
1	Oferta formativa 1.1. Tipus d'oferta 1.2. Destinataris 1.3. Preus	3
2	Requisits d'accés 2.1. Edat 2.2. Coneixements previs 2.3. Prova de nivell	5
3	Matriculació 3.1. Períodes de matriculació 3.2. Procediment 3.3. Formalització 3.4. Anul·lació de matrícula 3.5. Modificació del termini de matriculació 3.6. Matriculació a cursos ja començats 3.7. Modificació de matrícula: canvi de grup	6
4	Desenvolupament de les classes 4.1. Material 4.2. Calendari lectiu 4.3. Suspensió de classes 4.4. El delegat o delegada 4.5. Atenció a l'alumnat amb discapacitat	8
5	Avaluació i certificació 5.1. Avaluació 5.2. Certificats de cursos de llengua general 5.3. Certificats de cursos específics, de llenguatges d'especialitat i dels cursos de xinès 5.4. Certificats d'assistència 5.5. Certificats amb crèdits ECTS 5.6. Recollida de certificats 5.7. Duplicats de certificats	9
6	Exàmens lliures propis de la UdL 6.1. Convocatòries 6.2. Accés als exàmens 6.3. Drets d'examen 6.4. Desenvolupament dels exàmens 6.5. Qualificacions 6.6. Revisió d'exàmens 6.7. Lliurament de certificats	12
7	Exàmens d'altres institucions	14
8	Disposició addicional	15



NORMATIVA ACADÈMICA DE L'ESCOLA D'IDIOMES PER AL CURS 2019-2020

1. OFERTA FORMATIVA

1.1. *Tipus d'oferta*

- a. L'oferta formativa de l'Escola d'Idiomes de l'Institut de Llengües (IL) segueix els programes i les indicacions del Marc europeu comú de referència per a les llengües (MECR) i, si s'escau, en funció de cada llengua, les orientacions dels organismes als quals pertany l'Institut de Llengües o de les entitats certificadores amb les quals col·labora.
- b. L'oferta es fa pública abans de l'inici del curs acadèmic, amb indicació del nombre de grups, els horaris i les característiques de cada curs. Excepcionalment es pot desdoblament algun dels grups atenent les necessitats específiques d'algun col·lectiu universitari, i en aquest cas els nous grups es programaran preferentment en el mateix horari, sempre en funció de la disponibilitat del professorat i de les aules. Al llarg del curs també es pot ampliar l'oferta amb nous cursos, dels quals es farà la difusió necessària a través dels taulers d'anuncis i els mitjans telemàtics.
- c. L'Espai de Llengües, ubicat a la Biblioteca de Cappont, posa a l'abast de tota la comunitat universitària i de l'alumnat de l'Escola d'Idiomes una sèrie de recursos i materials per aprendre llengües (llibres, diccionaris, manuals, gramàtiques, DVD, CD, etc., amb possibilitat de servei de préstec).
- d. L'oferta de cursos de llengües de l'Escola d'Idiomes a l'estiu s'organitza a través de la Universitat d'Estiu.
- e. L'IL pot col·laborar amb altres institucions en l'organització de cursos, que es regiran per aquesta normativa i el que disposin els convenis o acords específics per a cada cas.

1.2. *Destinataris*

- a. Als cursos i altra oferta formativa de l'Escola d'Idiomes s'hi pot inscriure qualsevol membre de la comunitat universitària de la UdL i també persones externes a la UdL. En algun cas, però, les característiques del curs fan que només hi pugui accedir algun col·lectiu en concret o que s'organitzin diferents grups del mateix nivell per a col·lectius diferents.

- b. Es poden establir condicions específiques de funcionament dels cursos de llengües per al PAS i el PDI de la UdL, d'acord amb la política de formació que pugui establir en cada moment la Universitat per al seu personal.

1.3. Preus

- a. L'import dels cursos i altres serveis que ofereix l'Escola d'Idiomes es fixen d'acord amb els preus màxims aprovats anualment en el Pressupost de la UdL. Es distingeixen dos nivells de preus: *preu UdL*, per a membres de la comunitat universitària en actiu, i *preu extern*, per a persones no vinculades a la UdL.
- b. Es poden fixar descomptes o preus especials d'acord amb els convenis fixats amb altres organismes o institucions i amb la política de formació del personal de la UdL.
- c. La UdL farà l'aportació adient pels imports dels cursos per als diferents col·lectius del seu personal, sempre que s'adeqüin a la normativa i/o condicions regulades per a cada col·lectiu (PAS i PDI) i en els termes que en cada cas s'estableixin.

A més, per al col·lectiu del PDI propi de la UdL, cal tenir en compte els criteris següents:

- PDI funcionari i laboral contractat, fix i interí: un màxim de 240 hores per curs acadèmic o l'equivalent de dos cursos complets.
- Becaris predoctorals: un màxim de 120 hores per curs acadèmic, o un curs complet, per curs acadèmic.

Els membres del PAS i del PDI podran repetir el curs de forma subvencionada una sola vegada, independentment de la situació (no apte, no presentat o abandonament) i no es podrà repetir un nivell que ja està superat. Fora d'aquestes situacions, l'alumne haurà d'abonar les taxes del curs. Pel que fa al PDI, extraordinàriament, en casos degudament justificats, la Direcció de l'Institut de Llengües pot establir excepcions a aquests criteris.

- d. El preu UdL també és aplicable als col·lectius següents:
- PDI emèrit i PDI i PAS jubilats de la UdL.
 - PDI i PAS de centres adscrits a la UdL (INEFC, EURL, Ostelea), dels seus instituts de recerca (INSPIRES, INDEST) i dels centres participats per la UdL (CTFC, IRB, AGROTECNIO).
 - PDI visitant a la UdL.
 - Membres de l'Associació d'Antics Alumnes i Amics de la UdL (Alumni UdL), a excepció dels exàmens o serveis interuniversitaris.

- Persones acollides a convenis amb la UdL que així ho estableixin.
- e. L'oferta formativa no té la consideració d'ensenyament oficial, per la qual cosa no està subjecta a les exempcions ni bonificacions dels serveis universitaris fixades per l'Administració.

2. REQUISITS D'ACCÉS

2.1. Edat

Per matricular-se als cursos i altra oferta formativa de l'Escola d'Idiomes cal tenir 16 anys en el moment de matricular-se i haver acabat l'ensenyament obligatori.

2.2. Coneixements previs

- a. Per accedir als cursos generals de llengua cal presentar un certificat reconegut del nivell anterior o fer una prova de nivell. L'Institut de Llengües manté un quadre d'equivalències de certificats reconeguts que es pot consultar a la seua pàgina web. Les persones que tinguin un certificat que no aparegui al quadre el poden fer arribar a l'Institut de Llengües perquè en valori la idoneïtat.
- b. Per matricular-se als cursos específics, de llenguatges d'especialitat i conversa cal tenir en compte els requisits establerts per a cada curs concret.

2.3. Prova de nivell

- a. Les persones que no estiguin en possessió d'un certificat acreditatiu del nivell immediatament inferior al qual es vulguin matricular hauran de realitzar una prova de nivell abans de l'inici de la matriculació.
- b. El resultat d'aquesta prova indicarà el nivell al qual es pot matricular la persona interessada. No obstant això, es podrà matricular al nivell immediatament inferior si creu que no podrà assumir els objectius del curs (en cap cas podrà fer-ho en un nivell superior).
- c. El procediment per realitzar la prova de nivell s'anunciarà oportunament a través del web i el tauler d'anuncis de l'Institut de Llengües. Si es considera convenient, es podran organitzar proves de nivell durant el període de matriculació.
- d. Les proves de nivell són gratuïtes la primera vegada que es fan i tindran una validesa de dos cursos acadèmics. En cas que un alumne vulgui tornar a fer la prova haurà d'abonar les taxes corresponents. En aquest cas,

prevaldrà el resultat de la prova més recent. En qualsevol cas, només se'n pot fer dos cada curs acadèmic.

3. MATRICULACIÓ

3.1. *Períodes de matriculació*

- a. Abans de l'inici dels cursos s'obrirà un termini de matrícula, que pot ser diferent en funció de les dates del curs (anuals o semestrals), de les llengües o bé dels diferents col·lectius. Un cop acabat aquest termini de matrícula, si encara hi ha places vacants, la matrícula continuarà oberta fins quinze dies després de l'inici del curs.
- b. Els antics alumnes de l'Escola d'Idiomes i els membres de la comunitat universitària tenen preferència per accedir als cursos per davant de les persones externes a la UdL, per la qual cosa es poden establir condicions i períodes de matriculació diferents per a cada col·lectiu.
- c. S'entén per antic alumne de l'Escola d'Idiomes l'alumne que ha estat inscrit en un curs d'una llengua durant el curs acadèmic anterior i vol continuar l'estudi del nivell immediatament superior (o el mateix, si s'ha suspès) d'aquesta llengua.

3.2. *Procediment*

- a. La matriculació s'ha de fer presencialment a la Secretaria de l'Institut de Llengües, i en determinats casos es pot habilitar la matriculació telemàtica. Per als cursos amb molta demanda es pot obrir un període de preinscripció, i si es supera l'oferta de places es farà un sorteig.
- b. Al web i al tauler d'anuncis de l'Institut de Llengües s'informarà dels terminis, el procediment i la documentació necessària per fer la matriculació.
- c. En el moment de fer la matrícula presencial a la Secretaria de l'Institut de Llengües, cada persona pot fer fins a dos inscripcions (dos inscripcions a diferents cursos o inscripció de dos persones diferents al mateix curs o a diferents cursos).
- d. Les matricules subvencionades al PDI i PAS es formalitzaran d'acord amb el procediment establert en cada cas.

3.3. *Formalització*

La matrícula queda formalitzada en el moment de fer el pagament i/o presentar la documentació requerida. En cas de no presentar aquesta documentació i/o no fer efectiu el pagament en el termini de dos dies hàbils a partir de la data de la inscripció, la matrícula queda automàticament anul·lada.

3.4. Anul·lació de matrícula

- a. L'import de la matrícula no es retorna en cap cas, excepte si el curs se suspèn per falta d'inscripció o per causes atribuïbles a l'Escola d'Idiomes, d'acord amb les bases d'execució del Pressupost de la UdL.
- b. No obstant el que s'estableix en el punt anterior, si es produeix la renúncia a la plaça amb més d'una setmana (set dies naturals) d'antelació a l'inici del curs es retornarà el 100% del seu import. Si la renúncia es produeix durant la setmana (set dies naturals) anterior a l'inici del curs, es retornarà el 80% del seu import (el 20% restant té la consideració de despeses de gestió). Un cop començat el curs no es retornen els diners, excepte si és per malaltia greu degudament justificada. Qualsevol tipus de renúncia s'ha de fer per escrit a la Secretaria de l'Institut de Llengües i s'ha de presentar la justificació corresponent.
- c. Per al retorn de diners cal presentar una sol·licitud a la Secretaria de l'Institut de Llengües i adjuntar-hi un document on figurin les dades bancàries de la persona sol·licitant (document emès per l'entitat bancària, impressió de l'aplicació bancària telemàtica o còpia de la llibreta on constin el número de compte i el seu nom com a titular).
- d. L'Escola d'Idiomes es reserva el dret de suspendre un curs si no arriba a quinze inscrits per a cursos de llengua general o deu en el cas de cursos de conversa o específics. El vicerectorat amb competències en política lingüística i la Direcció de l'IL estudiaran les necessitats que puguin fer modificar aquest requisit.
- e. La confirmació de la realització o l'anul·lació dels cursos es publicarà a la web de l'Institut de Llengües una setmana abans del seu inici.

3.5. Modificació del termini de matriculació

Si un curs no arriba al nombre mínim de persones inscrites, excepcionalment es pot decidir d'ajornar-lo una setmana i allargar el termini de matriculació. L'ajornament es comunicarà a les persones interessades amb l'antelació oportuna.

3.6. Matriculació a cursos ja començats

Un cop començat un curs, si encara hi ha places disponibles, s'oferirà la possibilitat de matricular-s'hi durant els primers quinze dies a partir de l'inici del curs. El recompte de les assistències es farà, però, des de la data d'inici prevista del curs, sense tenir en compte la incorporació tardana.

3.7. Modificació de matrícula: canvi de grup

- a. Abans de l'inici del curs, si una persona vol canviar-se de grup del mateix nivell i encara hi ha places en el nou grup, ha d'adreçar-se a la Secretaria de l'Institut de Llengües per sol·licitar el traspàs de matrícula.
- b. Si hi ha dos o més grups del mateix nivell en diferent horari, els alumnes tenen la possibilitat, des del primer dia i durant tot el curs, de canviar-se a un altre grup per una causa justificada (canvis d'horari acadèmic o d'horari laboral), sempre que hi hagi vacants. La persona interessada haurà de presentar una sol·licitud amb la justificació pertinent a la Secretaria de l'Institut de Llengües perquè ho autoritzi i n'informi el professor o professora.
- c. Si hi ha dos o més grups del mateix nivell amb diferent modalitat d'aprenentatge (presencial-semipresencial) es podrà fer el canvi per una causa justificada (canvis d'horari acadèmic o d'horari laboral), sempre que hi hagi vacants, però no es farà el retorn de la diferència de preu que hi pugui haver entre un curs presencial i un de semipresencial. Si el canvi es produeix d'un curs semipresencial a un de presencial, s'establirà una quota (en concepte de despeses de gestió de la plataforma d'aprenentatge del curs semipresencial) que haurà de pagar l'alumne. La persona interessada a fer el canvi haurà de presentar una sol·licitud amb la justificació pertinent a la Secretaria de l'Institut de Llengües perquè ho autoritzi i n'informi el professor o professora.
- d. A l'hora de demanar un canvi de grup cal tenir present que només se'n podrà fer un per curs i que aquest canvi s'haurà de fer per a tot el que resta de curs, no pas de manera provisional durant un temps. Extraordinàriament, la Direcció de l'Institut de Llengües pot establir excepcions a aquesta situació.

4. DESENVOLUPAMENT DE LES CLASSES

4.1. Material

Els llibres de text o altres materials que s'estableixin per als cursos es faran públics a la pàgina web de l'Institut de Llengües. El seu cost anirà a càrrec de l'alumnat. Es recomana no adquirir el material necessari fins que no es confirmi la realització del curs.

4.2. Calendari lectiu

- a. Els dies de classe de cada curs es determinen per a cada període acadèmic en funció del calendari acadèmic de la UdL i de la durada de cada curs. No es consideren els dies festius que determinin els centres excepte en el cas dels cursos organitzats per a un centre concret.

4.3. Suspensió de classes

Qualsevol incidència que es produeixi en les dates i horaris dels cursos (perquè el professor o professora està malalt, per exemple) es comunicarà oportunament pels mitjans adequats a cada situació (al campus virtual, per correu electrònic...). La suspensió puntual de classes per indisposició del professorat o per convocatòries d'aturada alienes a l'organització dels cursos o fora dels dies no lectius programats no són objecte de recuperació.

4.4. El delegat o delegada

En tots els cursos de l'Escola d'Idiomes hi ha d'haver un delegat o delegada que actuï com a representant del grup classe. Si no s'hi presenta voluntàriament ningú, s'haurà d'escollir per votació del grup.

4.5. Atenció a l'alumnat amb discapacitat i amb necessitats especials

Amb el compromís de la Universitat de Lleida per afavorir l'atenció a l'alumnat amb discapacitat i d'acord amb el Pla d'Inclusió de les Persones amb Diversitat Funcional de la UdL i la Comissió UNIDISCAT de la Generalitat de Catalunya, l'Institut de Llengües i el Programa UdL per a Tothom decidiran les mesures que s'establiran per facilitar la integració de l'alumnat amb discapacitat als cursos de llengües, tant pel que fa a la docència com a l'avaluació. L'estudiant amb discapacitat haurà de presentar els informes mèdics pertinents i justificatius durant el període de matrícula (certificat mèdic oficial amb el tipus i grau de discapacitat, i necessitats específiques que requereixin – document ICASS–). S'estudiarà cada cas i es resoldrà el procediment d'actuació: ajuts tècnics, adaptació de les activitats i proves, possibilitat d'exempció d'alguna part de l'examen, etc. En els casos que afecti l'acreditació lingüística de l'estudiantat, les mesures s'ajustaran als criteris i orientacions que estableixi la Comissió UNIDISCAT de la Generalitat de Catalunya.

5. AVALUACIÓ I CERTIFICACIÓ

5.1. Avaluació

- a. En els cursos els certificats dels quals tinguin el reconeixement, a més de la UdL, d'altres institucions (CIFALC, ACLES, etc.), es determina únicament l'avaluació final (aprovar l'examen amb el mínim establert per a cada llengua). En canvi, en els cursos els certificats dels quals siguin propis de la UdL es pot aplicar un sistema d'avaluació continuada, el qual té en compte l'assistència a les classes (d'acord amb el mínim establert per a cada curs) i la realització de les proves fetes al llarg del curs, que faran mitjana amb l'examen final. En cas de no complir aquests requisits suara esmentats,

l'alumnat té dret a presentar-se únicament a l'examen final. L'Institut de Llengües farà pública la informació sobre l'avaluació general dels cursos a l'espai de cada curs del campus virtual.

- b. En el cas dels cursos semipresencials d'anglès, es determina únicament l'avaluació final (aprovar l'examen al mínim establert). Per superar els cursos específics i de llenguatges d'especialitat caldrà aprovar l'avaluació establerta en cada cas a més d'assistir al 80% com a mínim a les classes. No hi haurà avaluació en els cursos de conversa, de manteniment i d'iniciació a l'anglès o similars i s'expediran només certificats d'assistència.
- c. Els exàmens dels cursos de llengua general avaluen totes les destreses lingüístiques, orals i escrites, d'acord amb els criteris del MECR.
- d. Les proves es poden fer dins de les hores del curs o en una convocatòria a part, depenent del tipus de curs.
- e. Els exàmens de català per obtenir el Certificat de Llengües de les Universitats de Catalunya (CLUC) es regeixen per les directrius de la CIFALC.
- f. Els exàmens CertACLES de terceres llengües s'assimilen als Certificats de Llengües de les Universitats de Catalunya (CLUC) i es regeixen per les directrius de la CIFALC i de l'Associació de Centres de Llengües en l'Ensenyament Superior (ACLES).
- g. El preu dels cursos de llengua general inclou els drets de la primera convocatòria d'examen.
- h. Els exàmens tenen unes dates establertes, que es faran públiques a l'espai corresponent de cada curs del campus virtual. No obstant això, si hi ha alguna causa justificada (motius mèdics, acadèmics o laborals) que impedeixi que una persona pugui fer l'examen en el dia i hora establerts, es pot comunicar aquesta circumstància, ben documentada, a la Secretaria de l'Institut de Llengües abans de fer la prova o, com a molt tard, el primer dia hàbil després de la data fixada per a la prova. L'Escola d'Idiomes estudiarà cada cas i, si escau, proposarà una alternativa tenint en compte les normatives específiques que es puguin aplicar en cada cas.
- i. La qualificació del curs és *apte, no apte o no presentat*.
- j. Els resultats dels exàmens es publicaran en el termini màxim d'un mes a comptar de la data en què es duu a terme l'examen a l'espai de cada curs del campus virtual.
- k. Els examinands tenen dret a una vista de l'examen final, que es durà a terme de manera individualitzada dins els deu dies posteriors a la publicació de les notes. En cas que no s'estigui d'acord amb el resultat, es podrà sol·licitar per escrit a la Secretaria de l'Institut de Llengües una

revisió de l'examen. S'informarà oportunament del procediment de sol·licitud de revisió a través de la pàgina web de l'Institut de Llengües.

5.2. *Certificats de cursos de llengua general*

- a. La superació de l'avaluació d'un curs de llengua general dona dret a l'obtenció d'un certificat de nivell de llengua.
- b. Els certificats de nivell expedits per la UdL a través de l'Escola d'Idiomes de l'Institut de Llengües són vàlids per acreditar els coneixements lingüístics en l'àmbit de les universitats catalanes i del Departament d'Educació de la Generalitat de Catalunya, en aquest cas d'acord amb les directrius que pugui establir. Alguns certificats de terceres llengües tenen el reconeixement d'ACLES.
- c. També tenen reconeixement els certificats DELF, Goethe-Zertifikat, TOEIC, TOEFL, CELI, HSK, YCT, DELE, SIELE i altres de caràcter internacional que la UdL pugui oferir en el futur. En algun cas, aquests certificats poden servir per superar l'avaluació d'un curs.
- d. Els certificats de llengua catalana estan homologats per la Generalitat de Catalunya.
- e. Els certificats d'occità els expedeix el Consell General d'Aran.
- f. Els certificats de nivell expedits per la UdL estaran disponibles a la Secretaria de l'Institut de Llengües en el termini màxim de seixanta dies. En cas que algun examinand o examinanda el necessiti abans, se li'n facilitarà un de provisional a partir de la data de publicació de resultats, amb validesa per un temps limitat.

5.3. *Certificats de cursos específics i de llenguatges d'especialitat*

La superació d'un curs específic o de llenguatge d'especialitat dona dret a l'obtenció d'un certificat d'aprofitament. El certificat de llenguatge jurídic de la CIFALC està homologat per la Generalitat de Catalunya.

5.4. *Certificat d'assistència*

Per obtenir el certificat d'assistència cal haver assistit al 80% de les classes presencials. Les persones interessades l'han de sol·licitar a la Secretaria de l'Institut de Llengües.

5.5. *Certificats amb crèdits ECTS*

Els estudiants de mobilitat que superin l'avaluació prevista en els cursos de nivells A1, A2, B1 i B2 de llengua catalana i castellana rebran un certificat amb

l'equivalència de crèdits ECTS perquè puguin acreditar-los en la seua universitat d'origen.

5.6. Recollida de certificats

El certificat l'ha de recollir la persona interessada, per a la qual cosa ha de presentar el DNI i signar en el registre de certificats. També pot recollir-lo una altra persona que delegui, que haurà de dur la fotocòpia del DNI de la persona interessada i una autorització d'aquesta, que quedaran en dipòsit a l'Institut de Llengües.

5.7. Duplicats de certificats

L'expedició de certificats per pèrdua de l'original està subjecta a la taxa aprovada en el Pressupost de la UdL per a aquest concepte.

6. EXÀMENS LLIURES PROPIS DE LA UdL

6.1. Convocatòries

- a. Per a aquelles persones que vulguin acreditar un nivell de llengua sense haver fet un curs, l'Escola d'Idiomes ofereix periòdicament exàmens lliures de llengües, especialment dels nivells que poden servir per acreditar coneixements lingüístics requerits en l'àmbit universitari.
- b. Els exàmens de català per obtenir el Certificat de Llengües de les Universitats de Catalunya (CLUC) es regeixen per les directrius de la CIFALC.
- c. Els exàmens CertACLES de terceres llengües s'assimilen als Certificats de Llengües de les Universitats de Catalunya (CLUC) i es regeixen per les directrius de la CIFALC i de l'Associació de Centres de Llengües en l'Ensenyament Superior (ACLES).

6.2. Accés als exàmens

- a. Als exàmens s'hi pot presentar qualsevol membre de la comunitat universitària de la UdL i també persones sense vinculació amb la Universitat, majors de 16 anys. Als exàmens de català només s'hi pot presentar qui no hagi superat l'examen o no s'hi hagi presentat en convocatòries anteriors, a excepció del nivell de suficiència per al PDI, que és d'accés exclusiu per al PDI, tant si ha fet un curs com si no.
- b. No obstant el que s'indica en el punt anterior, l'Escola d'Idiomes pot establir condicions específiques d'accés als exàmens per a determinats col·lectius o fixar un nombre màxim de places.

- c. Els examinands amb necessitats especials han de presentar, durant el termini de matrícula de les taxes d'examen, un certificat mèdic oficial amb el tipus i grau de discapacitat, així com les necessitats específiques que requereixin (document ICASS). S'intentarà adaptar la prova, en la mesura que sigui possible, a les necessitats especials dels examinands, d'acord amb el que estableixin el Programa UdL per a Tothom i l'Institut de Llengües o bé òrgans superiors (vegeu el punt 4.5).

6.3. Drets d'examen

- a. Per a cada convocatòria s'obre un període d'inscripció. El procediment de matriculació s'anunciarà al web i al tauler d'anuncis de l'Institut de Llengües.
- b. Un cop pagats els drets d'examen, els diners satisfets per aquest concepte no es retornaran, tot i que la persona no es presenti a l'examen. No obstant això, si hi ha una causa justificada (malaltia, emergència laboral o qüestions acadèmiques) i la persona interessada ho demana per escrit abans de fer la prova o, com a molt tard, el primer dia hàbil després de la data fixada per a la prova, les taxes corresponents es reservaran per a la convocatòria d'examen immediatament posterior.
- c. Els membres del PDI podran sol·licitar un ajut econòmic per sufragar les despeses de les taxes d'examen mitjançant els ajuts del vicerectorat competent per a l'acreditació lingüística del personal docent i investigador de la Universitat de Lleida. Els membres del PAS s'hauran d'adequar a les condicions que determini Personal.
- d. Els membres del PAS que no hagin realitzat dos accions formatives de la mateixa llengua i nivell podran sol·licitar prèviament l'abonament dels drets d'examen, els quals li podran ser retornats un cop justifiqui el pagament de les taxes i el certificat d'haver superat la prova.

6.4. Desenvolupament dels exàmens

La part escrita i la part oral dels exàmens es poden organitzar en dies diferents. La data de la part escrita és comuna per a tots els examinands, i per a l'oral l'Escola d'Idiomes en fixa el dia i l'hora.

6.5. Qualificacions

- a. La qualificació de l'examen és *apte, no apte o no presentat*.
- b. Els resultats de les proves de les convocatòries ordinàries es publiquen en el termini màxim de trenta dies naturals, en període hàbil, a partir de la data en què es duu a terme l'examen, i es comuniquen als examinands preferentment per correu electrònic.

6.6. Revisió d'exàmens

Els examinands tenen dret a una vista de l'examen, que es durà a terme de manera individualitzada dins els deu dies posteriors a la publicació de les notes. En cas que no s'estigui d'acord amb el resultat, es podrà sol·licitar per escrit a la Secretaria de l'Institut de Llengües una revisió de l'examen. S'informarà oportunament del procediment de sol·licitud de revisió a través de la pàgina web de l'Institut de Llengües.

6.7. Lliurament de certificats

- a. Els certificats estaran disponibles a la Secretaria de l'Institut de Llengües en el termini màxim de seixanta dies. En cas que algun examinand o examinanda el necessiti abans, se li'n facilitarà un de provisional, a partir de la data de publicació de resultats, amb validesa per un temps limitat.
- b. La data d'expedició que constarà en els certificats serà la data de publicació dels resultats de l'examen.
- c. El certificat l'ha de recollir la persona interessada, per a la qual cosa ha de presentar el DNI i signar en el registre de certificats. També pot recollir-lo una altra persona que delegui, que haurà de dur la fotocòpia del DNI de la persona interessada i una autorització d'aquesta, que quedaran en dipòsit a l'Institut de Llengües.

7. EXÀMENS D'ALTRES INSTITUCIONS

- a. L'Institut de Llengües és centre examinador de diversos exàmens d'institucions certificadores de coneixements lingüístics amb validesa internacional: DELE i SIELE (espanyol), HSK i YCT (xinès), TOEIC i TOEFL (anglès), DELF (francès), Goethe-Zertifikat (alemany) i CELI (italià).
- b. Les condicions d'accés als exàmens, els drets d'exàmens, així com l'administració i el desenvolupament de les proves, les qualificacions, la revisió de les proves i el lliurament de certificats es regeixen per les directrius específiques de cada institució. La informació sobre les diferents convocatòries i els períodes i procediments de matriculació es publicaran al web de l'Institut de Llengües.
- c. Els membres del PDI podran sol·licitar un ajut econòmic per sufragar les despeses de les taxes d'examen mitjançant els ajuts del vicerectorat competent per a l'acreditació lingüística del personal docent i investigador de la Universitat de Lleida.

- d. Els membres del PAS que no hagin realitzat dos accions formatives de la mateixa llengua i nivell podran sol·licitar prèviament l'abonament dels drets d'examen, els quals li podran ser retornats un cop justifiqui el pagament de les taxes i el certificat d'haver superat la prova.

8. DISPOSICIÓ ADDICIONAL

La Direcció de l'Institut de Llengües resoldrà els dubtes que sorgeixin en l'aplicació d'aquesta normativa.